



SANGHAY



SHANGHAI



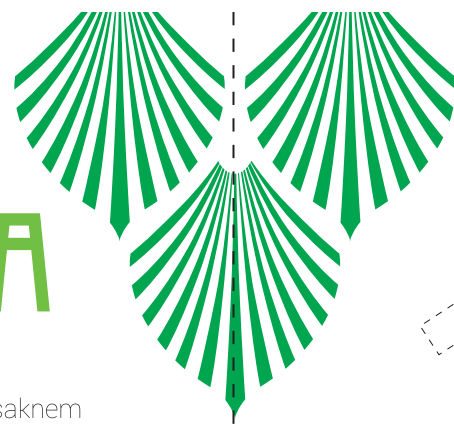
2 000100 001219

DESSEWFFY FLÓRA

Dessewffy Flóra (Budapest, 1913 – Budapest, 1995) táncosnő életútja csaknem teljesen ismeretlen a hazai művelődéstörténetben, a róla fennmaradt fotográfiákon, illetve magyarországi közgyűjteményekben (köztük a Hopp Ferenc Ázsiai Művészeti Múzeumba) került személyes tárgyain keresztül azonban kirajzolódni látszik élete és pályafutásának egy rövid szakasza. Táncos fellépéseinek külföldi adatait ismerve tudható, hogy az 1930-as években Shanghaiban és egyéb ázsiai helyszíneken is szerepelt. Shanghaiban többek között a Canidrome báltermében, Burmában (ma Mianmar) pedig Rangoon népszerű szórakozóhelyén, a Silver Grill Caféban láthatta őt a közönség táncolni.

FLÓRA DESSEWFFY

The dancing career of Flóra Dessewffy (Budapest, 1913 – Budapest, 1995) is almost completely unknown in the history of Hungarian culture. However, a few surviving photographs and a number of personal items now in public collections in Hungary (including the Ferenc Hopp Museum of Asiatic Arts) help us form an image of a brief period in her life. Some of her dance performances are mentioned in foreign records, so we are informed that she danced in Asia in the 1930s, including Shanghai (where she performed in the ballroom of the Canidrome, among other places) and Rangoon, Burma (Myanmar), where she appeared at the popular Silver Grill Café.



Írta és tervezte | **HÁRSVÖLGYI VIRÁG**
Szakmailag ellenőrizte | **FAJCSÁK GYÖRGYI**
A szöveget gondozta | **RUTTKAY HELGA**
Angol fordítás | **STEVE KANE**
Grafika | **VÖRÖS SÁRA KATA**
Nyomda | **PAUKER NYOMDA**
Kiadványkoordinátor | **TÜRK TIMEA**

Concept and text | **VIRÁG HÁRSVÖLGYI**
Consultant | **GYÖRGYI FAJCSÁK**
Editor | **ESZTER KARDOS**
English translation | **STEVE KANE**
Graphic Design | **SÁRA KATA VÖRÖS**
Press | **PAUKER NYOMDA**
Booklet coordinator | **TIMEA TÜRK**

A múzeumpedagógiai kiadvány a *Sanghay – Shanghai. Párhuzamos eltérések Kelet és Nyugat között* című időszaki kiállítás kísérőanyaga. Hopp Ferenc Ázsiai Művészeti Múzeum, Budapest, 2017. szeptember 22. – 2018. április 8.

This museum education guide accompanies the temporary exhibition *Sanghay – Shanghai. Parallel Diversities between East and West* at the Ferenc Hopp Museum of Asiatic Arts, Budapest, 22 September 2017 – 8 April 2018.

